VOX Tube Amplifier Head

NIGHT TRAIN 50

Night Train 50H G2

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario



Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓢ ①

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:

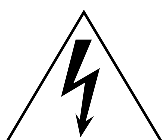
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

A ALWAYS use the supplied mains lead, if a replacement is required please contact your authorized Vox Dealer.

B DO NOT switch the amplifier on without a loudspeaker connected.

C ENSURE that any extension cabinets used are of the correct impedance.

D NEVER attempt to bypass the fuses or fit ones of the incorrect values.

E DO NOT attempt to remove the amplifier chassis, there are no user serviceable parts.

F Refer all servicing to qualified service personnel including replacement of fuses and valves. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.

CAUTION: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the users authority to operate the equipment.

Note: It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the Night Train is of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length. Always use a non-screened Vox approved speaker lead with the Night Train Amplifier and extension cabinets.

WARNING: Do not obstruct ventilation grilles and always ensure free movement of air around the amplifier!

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the next generation VOX Night Train 50, the latest edition to the Night Train range.

The Night Train 50 is a further evolution of the original Night Train, meaning it's even more versatile.. with more power, two footswitchable channels and a much requested footswitchable Thick mode.
From the second generation model, we have also added an FX loop, an on-board studio grade Reverb and a speaker emulated DI for those late night recording sessions.

Whether you're a session player or a wanna-be rock God, your tone is the most important thing. This is a fully functional 50 Watt all-tube head so diverse that you can play blues one night, country after that and full on ROCK the next!

The Night Train 50 features two channels.. Bright and Girth.

Bright will give you chimey clean tones synonymous with VOX, but you can then kick it up a notch by switching to "Thick" and add a whole new dimension of gain...

The Bright channel features a Gain control, a footswitchable preamp mode switch (Thick) and a fully functional tone stack (Treble, Middle and Bass).

Girth is a whole new level of high gain, for searing lead tones that will have your ears bleeding for more!

More is now possible with the addition of the footswitchable Thick mode. Ideal for lead boosts.

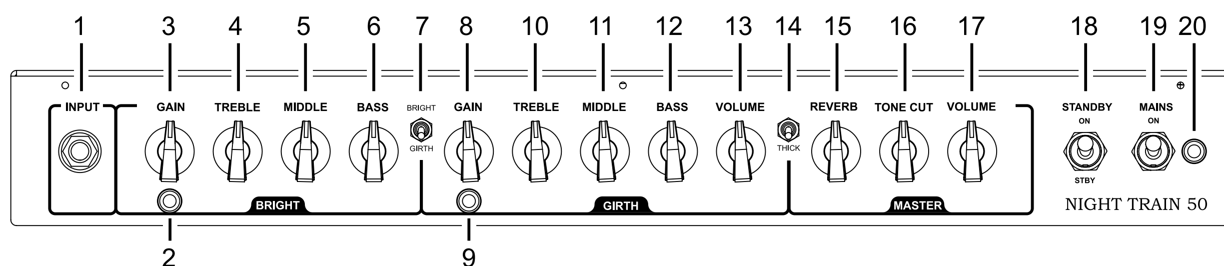
The Girth channel features a Gain control, a fully functional tone stack (Treble, Middle and Bass) and a channel volume.

The Master section features a Master Volume, Tone Cut control and Reverb Level.

Welcome aboard the Night Train to tone!!

The VOX Amplification team

FRONT PANEL LAYOUT



1. **INPUT Jack –** Insert guitar here!
7. **Channel Switch –** This switch is used to switch between BRIGHT and GIRTH channels. Set to "GIRTH" when using the optional VFS2A footswitch.
18. **STANDBY Switch –** No output, just nicely warmed tubes.
19. **MAINS Switch –** Turns the Night Train from off to on!
20. **MAINS Indicator –** Lets you know if the Night Train is ....well...on or off!

BRIGHT Channel

2. **BRIGHT Channel Indicator –** When the BRIGHT channel is selected, GREEN indicates BRIGHT Mode and ORANGE indicates THICK Mode.
3. **GAIN Control –** Use this to achieve chimey cleans when set before 12 o'clock, to crunchy blues tones! And of course everything in between! (NOTE: Because of the nature of the design of this amplifier, it may take a few minutes until the circuit becomes stable after the power is turned on. Some noise might occur during this time but it soon disappears.)
4. **TREBLE Control –** This controls the treble (high) frequencies in your sound - from soft and round when turned down (counter-clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in between.
5. **MIDDLE Control –** This controls the middle (mid range) frequencies in your sound. From scooped when turned down (counter-clockwise) to full and rich when cranked (clockwise) and all points in between.
6. **BASS Control –** This controls the bass (low) frequencies in your sound - from warm and light when turned down (counter-clockwise) to dark and heavy when cranked (clockwise) and all points in between.

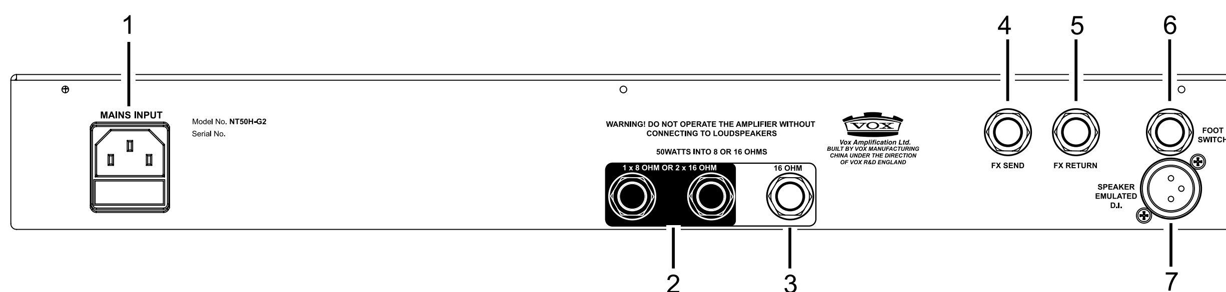
GIRTH Channel

8. **GAIN Control –** Use this to achieve Rock tones when set before 12 o'clock, to ear bleeding lead tones! And of course everything in between! (NOTE: Because of the nature of the design of this amplifier, it may take a few minutes until the circuit becomes stable after the power is turned on. Some noise might occur during this time but it soon disappears.)
9. **GIRTH Channel Indicator –** When the GIRTH channel is selected the indicator will turn RED, ORANGE indicates thick mode.
10. **TREBLE Control –** This controls the treble (high) frequencies in your sound - from soft and round when turned down (counter-clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in between.
11. **MIDDLE Control –** This controls the middle (mid range) frequencies in your sound. From scooped when turned down (counter-clockwise) to full and rich when cranked (clockwise) and all points in between.
12. **BASS Control –** This controls the bass (low) frequencies in your sound - from warm and light when turned down (counter-clockwise) to dark and heavy when cranked (clockwise) and all points in between.
13. **VOLUME Control –** This affects the overall output level of the GIRTH channel, use this to control the overall volume whilst retaining all the tonal characteristics. (Hey, who are we kidding here... overdrive!)

MASTER

14. **THICK Switch –** This switch is used to adjust the front end pre-amp of the amplifier. THICK Mode works for both the BRIGHT and GIRTH channels - Use this to boost your gain to awesome levels! (NOTE: when in THICK mode, BRIGHT channel Tone controls are bypassed). Set to THICK on when using the optional VFS2A footswitch.)
15. **REVERB Control –** Use this to add ambience to your tone, subtle when turned down (counter-clockwise) and "surfy" when cranked (clockwise) and everywhere in between.
16. **TONE CUT Control –** This controls the overall high frequencies of the amplifier, when turned clockwise, the high frequencies are rolled off.
17. **MASTER VOLUME Control –** This affects the overall output level of the preamp stage, use this to control the overall volume of the amplifier whilst retaining all the tonal characteristics.

REAR PANEL LAYOUT



1. **MAINS INPUT –** Connect your electricity here with the supplied, detachable mains (power) cord.
2. **8 OHM Speaker Jacks –** This is used to connect the Night Train to any 8 ohm cabinet or 2 x 16ohm cabinets.
3. **16 OHM Speaker Jack –** This is used to connect the Night Train to any 16 ohm cabinet.

WARNING !	Always use a non-screened VOX approved speaker lead with the Night Train amplifier and cabinet.
WARNING !	Please ensure that your amplifier is connected to the correct mains power voltage—please check the rear panel rating plate. If in doubt consult dealer.
WARNING !	NEVER operate this amplifier without the loudspeaker load being connected. Serious damage can occur otherwise.
WARNING !	This amplifier must always be earthed (grounded) to prevent the risk of electrical shock.
WARNING !	Do not connect speaker cabinets to both 8ohm and 16ohm jacks at the same time.

4. **FX SEND Jack –** Connect this to the input of your effect.
5. **FX RETURN Jack –** Connect this to the output of your effect.
6. **FOOT SWITCH Jack –** Connect the optional VFS2A footswitch here.
7. **SPEAKER EMULATED D.I. Connector**– Use for monitoring, DI to a PA or use for those late night recording sessions

SPECIFICATIONS

Power Output:	50 Watts RMS into 8 or 16 ohm
Dimensions (W x H x D):	450 x 165 x 215 mm/17.72 x 6.50 x 8.46 inches
Weight:	12.2 Kg/26.90 lbs.
Included items:	Power cable, owner's manual, high quality speaker cable
Options:	VFS2A footswitch

Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

www.voxamps.com

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N’utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d’eau.
- L’appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l’appareil.
- Nettoyez uniquement l’appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l’appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N’installez jamais l’appareil à proximité d’une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N’essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d’une prise de type polarisée ou d’une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l’une est plus large que l’autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d’alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d’alimentation de sorte qu’on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l’appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S’il y a risque d’orage ou que vous ne comptez pas utiliser l’appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l’interrupteur d’alimentation n’isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s’il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d’alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l’appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d’alimentation sont endommagés, si de l’eau ou des objets ont pénétré à l’intérieur de l’appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s’il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N’utilisez jamais d’allonge trop longue avec cet appareil et ne l’alimentez jamais via les prises secteur équipant d’autres dispositifs.
- N’installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d’écoute trop importants lors de l’utilisation d’un casque ou d’écouteurs peuvent entraîner des pertes d’audition.
- Utilisez l’appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l’appareil. Si vous avez placé l’appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d’éviter une chute et des blessures.

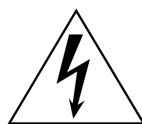


WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



L’éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l’attention de l’utilisateur sur la présence de parties non isolées et de “tension dangereuse” à l’intérieur de l’appareil, qui posent des risques d’électrocution pour l’utilisateur.



Le point d’exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l’attention de l’utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l’utilisation et à l’entretien de ce produit.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

A Utilisez TOUJOURS le cordon d’alimentation fourni. Si vous devez remplacer le cordon, veuillez contacter votre revendeur agréé Vox.
B NE mettez PAS l’amplificateur sous tension quand un haut-parleur lui est raccordé.
C ASSUREZ-VOUS que l’impédance de toutes les enceintes supplémentaires utilisées sont correctes.
D N’essayez JAMAIS de contourner les fusibles ou mettre en place de nouveaux dont les valeurs ne sont pas correctes.
E N’essayez JAMAIS de déposer le châssis de l’amplificateur. Aucune partie ne peut être réparée par l’utilisateur.
F Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié, y compris pour le remplacement des fusibles et des lampes. Des réparations seront nécessaires si l’appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, notamment lorsque la fiche ou le cordon d’alimentation sont endommagés, lorsqu’un liquide a été renversé sur l’appareil ou des objets sont tombés à l’intérieur, l’appareil a été exposé à la pluie ou à l’humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé par terre.

ATTENTION: Tout changement ou modification non expressément autorisés par l’autorité responsable de la conformité aux normes entraînera l’interdiction d’utiliser l’appareil.

Remarque: Tous les câbles audio, à l’exception du câble d’enceinte, utilisés avec le Night Train 50 doivent être de bonne qualité et blindés. Ils ne peuvent excéder 10 mètres de longueur. Servez-vous toujours d’un câble d’enceinte non blindé approuvé par Vox pour relier l’ampli Night Train 50 et les enceintes d’extension.

AVERTISSEMENT: Ne bouchez pas les grilles de ventilation et veillez à ce que l’air puisse toujours circuler librement autours de l’amplificateur.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d’une croix apparait sur le produit, le mode d’emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l’environnement. La bonne méthode d’élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s’il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d’une croix sur la pile ou le pack de piles.

INTRODUCTION

Félicitation pour votre acquisition du VOX Night Train 50, la dernière nouveauté du “Night Train” nouvelle génération.

Le Night Train 50 constitue une nouvelle évolution du Night Train original et offre encore plus de flexibilité, plus de puissance, deux canaux commutables par pédale et un mode Thick très demandé, également commutable par pédale. Nous avons aussi ajouté à cette deuxième génération du Night Train une boucle d’effets, une réverb intégrée de qualité studio et une sortie DI avec émulation de haut-parleur parfaite pour les sessions d’enregistrement nocturnes.

Que vous soyez musicien de studio ou futur dieu du rock, votre son est primordial. Cette tête intégralement à lampes de 50W est tellement polyvalente que vous pouvez jouer du blues une nuit, de la country la nuit suivante et enchaîner ensuite avec un ROCK d’enfer!

Le Night Train 50 propose deux canaux: “Bright” et “Girth”.

“Bright” vous donne accès à des sons clairs cristallins, inévitablement associés à la marque VOX mais vous pouvez activer le mode “Thick” et y ajouter une sacrée dose de gain…

Le canal “Bright” dispose d’une commande GAIN, d’un mode de préampli commutable par pédale (THICK) et d’une palette complète de commandes de timbre (TREBLE, MIDDLE et BASS).

“Girth” est une version revue et corrigée de “High Gain” délivrant des sons lead chauffés à blanc!

L’ajout du mode Thick commutable vous permet d’appliquer une couche supplémentaire de distorsion. Parfait pour rehausser les solos.

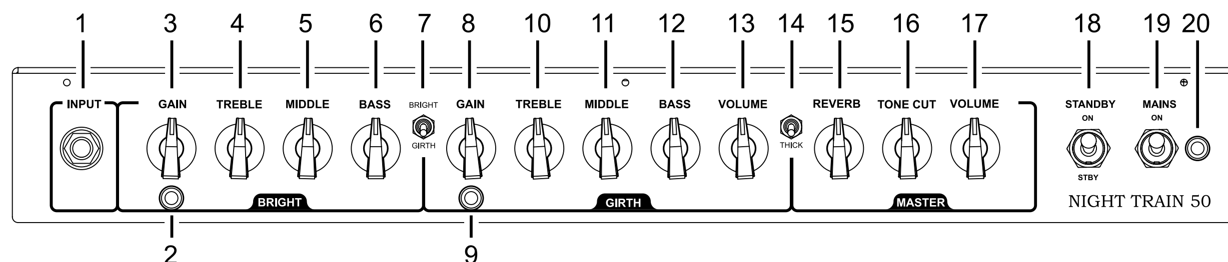
Le canal “Girth” dispose d’une commande GAIN, d’une palette complète de commandes de timbre (TREBLE, MIDDLE et BASS) et d’une commande de volume du canal.

La section Master offre des commandes MASTER VOLUME, TONE CUT et REVERB LEVEL.

Bienvenue dans le Night Train!

L’équipe d’amplification de VOX

FACE AVANT



1. **Prise INPUT –** Branchez-y votre guitare!

7. **Commutateur de canal –** Ce commutateur permet de sélectionner le canal “BRIGHT” ou “GIRTH”. Sélectionnez “GIRTH” si vous utilisez le pédalier optionnel VFS2A.

18. **Commutateur STANDBY –** Pas de sortie, juste des lampes bien chaudes.

19. **Commutateur MAINS –** Allume/éteint le Night Train.

20. **Témoin MAINS –** Il vous permet de savoir si le Night Train est allumé ou éteint.

Canal BRIGHT

2. Témoin de canal BRIGHT – Quand le canal BRIGHT est sélectionné, le témoin s’allume en VERT pour le mode BRIGHT et en ORANGE pour le mode THICK.

3. Commande GAIN – Utilisez cette commande pour passer des sons cristallins avant 12h à des sons blues déchirants après… en passant, bien sûr, par toute la palette intermédiaire. (Attention: De par la nature de son design, le circuit a besoin de quelques minutes pour se stabiliser une fois l’ ampli mis en sous tension. Il se peut que vous entendiez des bruits au cours de ce laps de temps, mais ils disparaîtront très rapidement.)

4. Commande TREBLE – Contrôle les hautes fréquences (l’aigu) du son; vous pouvez aller d’un son doux et rond (à gauche toute) à un son tranchant et éclatant (à fond à droite), en passant par tous les stades intermédiaires.

5. Commande MIDDLE – Contrôle les fréquences moyennes (le médium) du son. Vous passez d’un son creux (à gauche toute) à une sonorité pleine et riche (à droite toute) avec toutes les options intermédiaires.

6. Commande BASS – Contrôle les basses fréquences (le grave) du son; vous pouvez aller d’un son chaud et léger (à gauche toute) à un son heavy et sombre (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

Canal GIRTH

8. Commande GAIN – Utilisez cette commande pour aller de sons rock avant 12h à une distorsion féroce après… en passant, bien sûr, par toute la palette intermédiaire. (Attention: De par la nature de son design, le circuit a besoin de quelques minutes pour se stabiliser une fois l’ ampli mis en sous tension. Il se peut que vous entendiez des bruits au cours de ce laps de temps, mais ils disparaîtront très rapidement.)

9. Témoin de canal GIRTH – Quand le canal GIRTH est sélectionné, le témoin s’allume en ROUGE; ORANGE indique le mode THICK.

10. Commande TREBLE – Contrôle les hautes fréquences (l’aigu) du son; vous pouvez aller d’un son doux et rond (à gauche toute) à un son tranchant et éclatant (à fond à droite), en passant par tous les stades intermédiaires.

11. Commande MIDDLE – Contrôle les fréquences moyennes (le médium) du son. Vous passez d’un son creux (à gauche toute) à une sonorité pleine et riche (à droite toute) avec toutes les options intermédiaires.

12. Commande BASS – Contrôle les basses fréquences (le grave) du son; vous pouvez aller d’un son chaud et léger (à gauche toute) à un son heavy et sombre (à fond à droite) en passant par tous les stades intermédiaires.

13. Commande VOLUME – Elle détermine le niveau de sortie global du canal “GIRTH”. Utilisez-la pour régler le volume global sans changer le son… qui sature probablement déjà!

MASTER

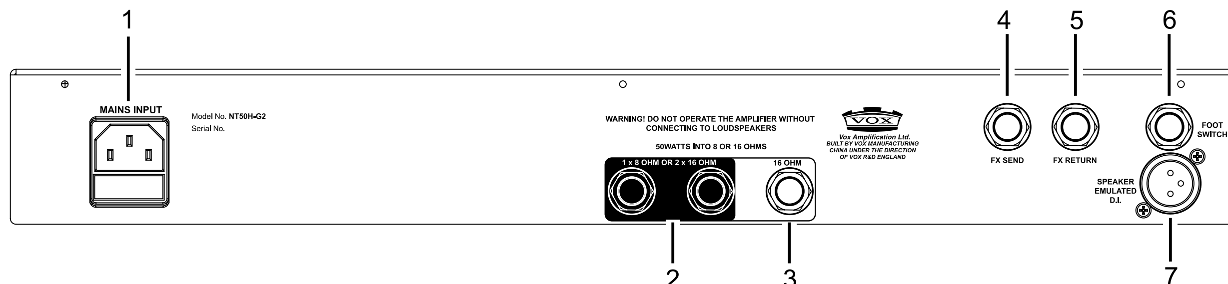
14. Commutateur THICK – Ce commutateur permet de régler l’étage du préampli de l’amplificateur. Le mode THICK est disponible pour les canaux BRIGHT et GIRTH - utilisez-le pour atteindre des sommets de distorsion! (REMARQUE: en mode THICK, les commandes de timbre du canal BRIGHT sont contournées.) Activez la fonction THICK quand vous utilisez le pédalier optionnel VFS2A.)

15. Commande REVERB – Utilisez cette commande pour donner de l’ampleur à votre son; un réglage modéré (commande tournée vers la gauche) produit un effet subtil et un réglage plus élevé (commande tournée à fond à droite) produit un son “surfy”.

16. Commande TONE CUT – Cette commande détermine le timbre global de l’ampli. Plus vous la tournez vers la droite, plus vous atténuez les hautes fréquences.

17. Commande MASTER VOLUME – Elle détermine le niveau de sortie global du préampli. Vous pouvez donc utiliser cette commande pour régler le volume de l’amplificateur sans changer le son… qui sature probablement déjà!

FACE ARRIÈRE



1. **MAINS INPUT –** Branchez le cordon d'alimentation fourni ici.
2. **Prise pour enceinte de 8 Ω –** Elle permet de brancher le Night Train à une enceinte de 8Ω ou à 2 enceintes de 16Ω.
3. **Prise pour enceinte de 16 Ω –** Elle permet de brancher le Night Train à une enceinte de 16Ω.

ATTENTION !	Servez-vous toujours d'un câble d'enceinte non blindé approuvé par Vox pour relier l'ampli Night Train et les enceintes d'extension.
ATTENTION !	Assurez vous que l'ampli est bien connecté au réseau électrique qui lui convient – Reportez vous au panneau arrière pour connaître le voltage de votre ampli. Si vous avez le moindre doute, consultez votre revendeur.
ATTENTION !	Ne faites JAMAIS fonctionner votre ampli sans avoir branché d'enceinte. Vous risquez, dans le cas contraire de sérieusement endommager votre ampli.
ATTENTION !	L'ampli doit toujours être relié à la terre pour prévenir tout risque de choc électrique.
ATTENTION !	Ne branchez pas des enceintes en même temps aux prises 8 ohms et 16 ohms.

4. **Prise FX SEND –** Reliez cette prise à l'entrée d'un processeur d'effets externe.
5. **Prise FX RETURN –** Reliez cette prise à la sortie d'un processeur d'effets externe.
6. **Prise FOOT SWITCH –** Branchez-y le pédalier VFS2A disponible en option.
7. **Prise SPEAKER EMULATED D.I.–** Utilisez cette prise pour l'écoute, pour envoyer un signal de boîtier DI à une sono ou pour les sessions d'enregistrement nocturnes.

FICHE TECHNIQUE

Puissance de sortie:	50W RMS sous 8Ω ou 16Ω
Dimensions (L x H x P):	450 x 165 x 215 mm
Poids:	12,2 Kg
Accessoires fournis:	Câble d'alimentation, Manuel d'utilisation, Câble de haut-parleur
Option:	pédalier VFS2A

Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

www.voxamps.com

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/ oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt

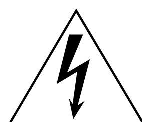


WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意　感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

---

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

A Verwenden Sie IMMER das mitgelieferte Netzkabel. Wenn Austausch erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren Vox-Vertragshändler.

B Schalten Sie NICHT den Verstärker ohne angeschlossenes Lautsprecherkabel ein.

C STELLEN SIE SICHER, dass jegliche eventuell verwendete Gitarrenboxen die richtige Impedanz haben.

D Versuchen Sie NIEMALS, die Sicherungen zu überbrücken oder Sicherungen falscher Impedanz einzusetzen.

E Entfernen Sie NIEMALS das Verstärkergehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

F Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten, einschließlich Austausch von Sicherungen und Röhren, dem qualifizierten Wartungspersonal. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät auf jegliche Weise beschädigt wurde, wie etwa bei Beschädigung von Netzkabel oder Stecker, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Gegenständen ins Innere, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht richtig arbeitet, oder fallengelassen wurde.

VORSICHT: Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von dem Aussteller der Konformitätserklärung genehmigt wurden können die Erlaubnis zum Betrieb des Geräts hinfällig werden lassen.

Anmerkung: Prinzipiell sollten alle Kabel bis auf das Lautsprecherkabel, die man an den Night Train 50 anschließt, geschirmt und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern. Für die Verbindung des Night Train 50 mit seinem Lautsprecher oder einer Erweiterungsbox müssen nicht geschirmte Kabel verwendet werden, die von Vox ausdrücklich empfohlen werden.

WARNUNG: Nicht Ventilationsschlitze verdecken und immer freien Luftstrom um den Verstärker sicherstellen!

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.
Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.
Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

VORWEG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Vox Night Train 50, des neuesten Night Train Modells der nächsten Generation.

Der Night Train 50 stellt eine Weiterentwicklung des Night Train dar und ist daher noch vielseitiger: Mehr Leistung, zwei per Fußschalter umschaltbare Kanäle und – endlich! - einen per Fußschalter aktivierbaren Thick-Modus. Wir haben aus dem Modell der zweiten Generation zudem noch einen Effektloop, ein studiotaugliches Reverb und eine DI zur Speaker-Emulation bei langen nächtlichen Aufnahmesitzungen eingebaut.

Sowohl Session-Musiker als auch angehende Rockidole finden hier einen Super-Sound vor. Dieser vielseitige 50W-Röhrentop ist so flexibel, dass man mühelos Blues, Country und ROCK spielen kann – wenn's sein muss sogar am selben Abend!

Der Night Train 50 bietet zwei Kanäle: „Bright“ und „Girth“.

Mit „Bright“ haben Sie Zugriff auf die glockigen Clean-Sounds, die man unweigerlich mit VOX assoziiert. Diese können Sie aber durch Aktivierung des Thick-Modus' mit viel mehr Gain eine ganze Ecke herzhafter machen…

Der „Bright“-Kanal ist mit einem GAIN-Regler, einem per Fußtaster umschaltbaren Vorverstärkermodus (THICK) und einer kompletten Klangregelung (TREBLE, MIDDLE und BASS) ausgestattet.

„Girth“ steht für „High-Gain“ in Reinkultur und folglich für sengende Lead-Sounds, bei denen kein Auge trocken bleibt!

Der zusätzliche per Fußschalter aktivierbare Thick-Modus eröffnet neue Möglichkeiten. Er ist besonders ideal zum Boosten von Lead-Sounds.

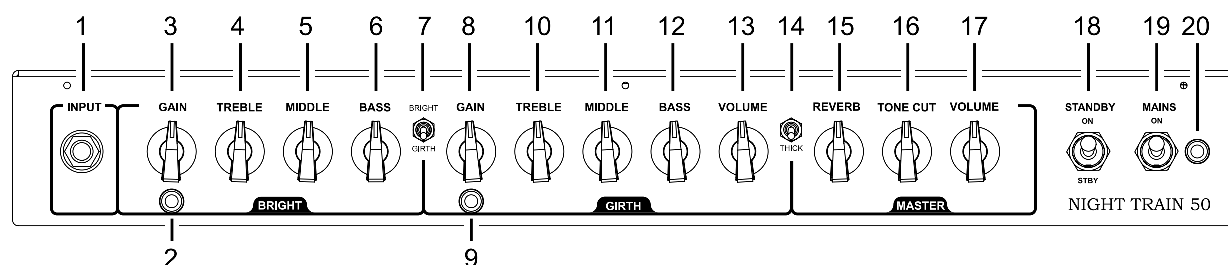
Der Girth-Kanal ist mit einem Gain-Regler, einer kompletten Klangregelung (Treble, Middle und Bass) und einem Kanalpegelregler ausgestattet.

Die Master-Sektion verfügt über einen Master-Lautstärkeregler, einen Tone Cut-Regler und einen Reverb-Pegelregler.

Willkommen also im Zug, der direkt ins Sound-Walhalla fährt!

Ihr VOX Amplification-Team.

BEDIENFELD



1. **INPUT-Buchse –** Hier muss die Gitarre angeschlossen werden.

7. **Kanalwahlschalter –** Hiermit wählen Sie entweder den BRIGHT- oder GIRTH-Kanal. Stellen Sie ihn auf „GIRTH“, wenn Sie auch einen optionalen VFS2A verwenden.

18. **STANDBY-Schalter –** Keine Tonausgabe, nur angenehm warme Röhren.

19. **MAINS-Schalter –** Hiermit kann der Night Train ein- und ausgeschaltet werden.

20. **MAINS-LED –** Leuchtet, wenn der Night Train eingeschaltet ist.

BRIGHT-Kanal

2. **BRIGHT-LED –** Wenn Sie den BRIGHT-Kanal gewählt haben, wird dies durch eine GRÜN leuchtende LED angezeigt. Im THICK-Modus leuchtet die LED dagegen ORANGE.

3. **GAIN-Regler –** Mit Einstellungen vor „12 Uhr“ erzielen Sie brillante „Clean“-Sounds. Danach wird's dann immer bluesig-zerrender. Selbstverständlich brauchen Sie sich nicht auf diese beiden Extreme zu beschränken… (Vorsicht: Schaltungsbedingt kann es nach Einschalten des Verstärkers einige Minuten dauern bis der Betriebszustand erreicht ist. Währenddessen können einige Störgeräusche auftreten, die nach kurzer Zeit wieder nachlassen.)

4. **TREBLE-Regler –** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

5. **MIDDLE-Regler –** Hiermit regeln Sie den Mittenbereich Ihres Sounds. Drehen Sie ihn ganz links für einen fast „hohlen“ und ganz nach rechts für einen breiten Sound. Auch die Zwischenlösungen klingen natürlich gut.

6. **BASS-Regler –** Hiermit kann der Bass angehoben und abgesenkt werden – von „warm und leicht“ (ganz links) bis „druckvoll“ (ganz rechts). Zwischenlö sungen sind ebenfalls empfehlenswert.

GIRTH-Kanal

.8 **GAIN-Regler –** Mit Einstellungen vor „12 Uhr“ erzielen Sie „Rock“-Sounds. Danach tritt die sengende Lead-Fraktion in Aktion.Selbstverständlich brauchen Sie sich nicht auf diese beiden Extreme zu beschränken… (Vorsicht: Schaltungsbedingt kann es nach Einschalten des Verstärkers einige Minuten dauern bis der Betriebszustand erreicht ist. Währenddessen können einige Störgeräusche auftreten, die nach kurzer Zeit wieder nachlassen.

9. **GIRTH-LED –** Wenn Sie den GIRTH-Kanal gewählt haben, leuchtet die LED ROT. Im Thick-Modus leuchtet die LED ORANGE.

10. **TREBLE-Regler –** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts). Zwischenlösungen sind ebenfalls empfehlenswert.

11. **MIDDLE-Regler –** Hiermit regeln Sie den Mittenbereich Ihres Sounds. Drehen Sie ihn ganz links für einen fast „hohlen“ und ganz nach rechts für einen breiten Sound. Auch die Zwischenlösungen klingen natürlich gut.

12. **BASS-Regler –** Hiermit kann der Bass angehoben und abgesenkt werden – von „warm und leicht“ (ganz links) bis „druckvoll“ (ganz rechts). Zwischenlö sungen sind ebenfalls empfehlenswert.

13. **VOLUME-Regler –** Hiermit wird der Ausgangspegel des „GIRTH“-Kanals eingestellt. Damit bestimmen Sie die Lautheit, ändern aber nichts am Sound. (Hier ist schließlich waschechtes Overdrive angesagt!)

MASTER

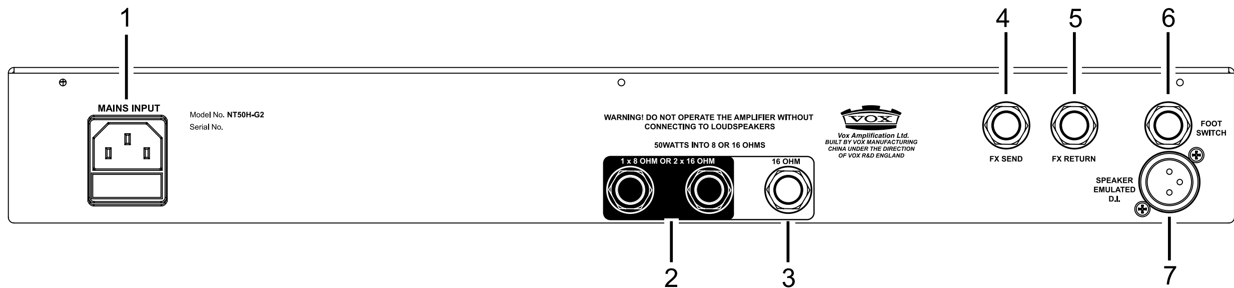
14. **THICK-Schalter –** Hiermit können Sie den Vorverstärker einstellen. Der THICK-Modus wirkt sich sowohl auf den BRIGHT- als auch auf den GIRTH-Kanal aus. Hiermit können Sie ihr Gain auf enorme Pegel boosten. (Anmerkung: im THICK-Modus wird die Klangregelung des BRIGHT-Kanals umgangen). Wählen Sie THICK, wenn Sie einen als Zubehör erhältlichen VFS2A Fußschalter verwenden.)

15. **REVERB-Regler –** Hiermit verleihen Sie ihrem Sound Räumlichkeit. Bei kleinen Pegeln ist der Hall subtil, voll aufgerissen erhalten Sie den typischen Surfsound – selbstverständlich müssen Sie sich nicht auf beide Extreme beschränken!

16. **TONE CUT-Regler –** Hiermit können Sie die allgemeine Klangfarbe des Verstärkers ändern. Je weiter Sie ihn nach rechts drehen, desto stärker werden die Höhen abgeschwächt.

17. **MASTER VOLUME-Regler –** Hiermit wird der Ausgangspegel des Vorverstärkers eingestellt. Damit bestimmen Sie die Lautheit, ändern aber nichts mehr am Sound. (Der wahrscheinlich schon schön brät.)

RÜCKSEITE



1. **MAINS INPUT –** Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden.
2. **8 Ω-Boxenausgang –** Erlaubt das Anschließen von einer 8Ω- oder von 2 16Ω-Boxen an den Night Train.
3. **16 Ω-Boxenausgang –** Erlaubt das Anschließen einer 16Ω-Box an den Night Train.

WARNUNG !	Für die Verbindung des Night Train mit seinem Lautsprecher oder einer Erweiterungsbox müssen nicht geschirmte Kabel verwendet werden, die von Vox ausdrücklich empfohlen werden.
WARNUNG !	Bitte achten Sie darauf, dass der Verstärker an die korrekte Netzspannung angeschlossen ist – überprüfen Sie dazu das Typenschild an der Rückseite. Falls Zweifel bestehen, frage Sie Ihren Händler.
WARNUNG !	Betreiben Sie den Verstärker NIEMALS OHNE LAUTSPRECHER. Andernfalls könnte er beschädigt werden.
WARNUNG !	Dieser Verstärker muss immer geerdet sein, um einen Stromschlag zu vermeiden.
WARNUNG !	Schließen Sie niemals zwei Lautsprecherboxen gleichzeitig an Buchsen mit unterschiedlicher Impedanz an (8 Ohm und 16 Ohm)!

4. **FX SEND-Buchse –** Diese Buchse muss mit dem Eingang des externen Effektgeräts verbunden werden.
5. **FX RETURN-Buchse –** Schließen Sie hier den Ausgang des externen Effektgeräts an.
6. **FOOT SWITCH-Buchse –** Hier kann ein optionaler VFS2A Fußtaster angeschlossen werden.
7. **D.I. Anschluss zur Lautsprecheremulation –** Nutzbar als Monitor, als DI-Ausgang für eine PA oder für nächtliche Aufnahmesessions.

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung:	50W RMS an 8Ω order 16Ω
Abmessungen (B x H x T):	450 x 165 x 215 mm
Gewicht:	12,2 Kg
Lieferumfang:	Netzkabel, Bedienungsanleitung, Hochwertiges Lautsprecherkabel
Sonderzubehör:	VFS2A-Fußtaster

Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

www.voxamps.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- ATENCIÓN—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.

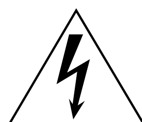


WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT:
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

A Use SIEMPRE el cable de red suministrado, si es necesario reemplazarlo, por favor póngase en contacto con su distribuidor Vox autorizado.
B NO encienda el amplificador sin un altavoz conectado.
C ASEGÚRESE que si usa recintos acústicos de extensión éstos sean de la impedancia adecuada.
D NO INTENTE NUNCA puentear los fusibles o usar fusibles que no sean iguales a los suministrados.
E DO INTENTE abrir el chasis del amplificador, no existen partes que requieran la intervención del usuario.
F Cualquier mantenimiento o reparación debe ser llevado a cabo por personal cualificado, incluyendo el reemplazo de fusibles y válvulas. Es necesario llevar el aparato al servicio post venta cuando se ha dañado de cualquier forma, por ejemplo si el cable o enchufe de alimentación se han dañado, han caído líquidos u objetos al aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, el aparato no funciona normalmente o se ha caído.

PRECAUCIÓN: Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte encargada del mantenimiento puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota: se recomienda que todos los cables para conectar el Night Train 50, a excepción del cable del altavoz, sean apantallados y de buena calidad. No se debe superar la longitud de 10 metros. Usa siempre un cable no apantallado y aprobado por VOX para el amplificador Night Train 50 y los recintos de altavoces.

AVISO: ¡No obstruya las rejillas de ventilación y asegú rese siempre que existe libre movimiento de aire alrededor del amplificador!

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra del amplificador de nueva generación VOX Night Train 50, la edición más reciente de la gama Night Train.

El Night Train 50 es una evolución posterior del Night Train original, lo que significa que es más versátil y con más potencia, dispone de dos canales conmutables y un modo grueso “Thick” conmutable por pedal. A partir del modelo de segunda generación, también hemos añadido un bucle de Efectos, una Reverberación con calidad de estudio integrada y una DI con emulación de altavoz para las sesiones de grabación a altas horas de la noche.

Ya seas un músico de sesión o un aspirante a super estrella del rock, tu sonido es lo más importante. El Night Train es un amplificador de 50 vatios completamente a válvulas tan versátil que puedes tocar blues una noche, country otra noche y rock a la siguiente.

El Night Train 50 dispone de dos canales: Bright y Girth.

Bright te dará el sonido limpio y claro que es sinónimo de VOX, pero, también, puedes darle más pegada seleccionando “Thick” para toda una nueva dimensión de ganancia...

El canal Bright incorpora un control de ganancia Gain, un conmutador de modo de previo (Thick) conmutable por pedal y completos controles de tono (Agudos, Medios y Graves).

Girth ofrece un nuevo nivel de alta ganancia, ¡para ofrecerte tonos solistas que harán que pidas más y más!

Gracias a la incorporación del modo grueso “Thick” conmutable por pedal, ahora hay aún más funciones disponibles. Es ideal para aumentar las distorsiones.

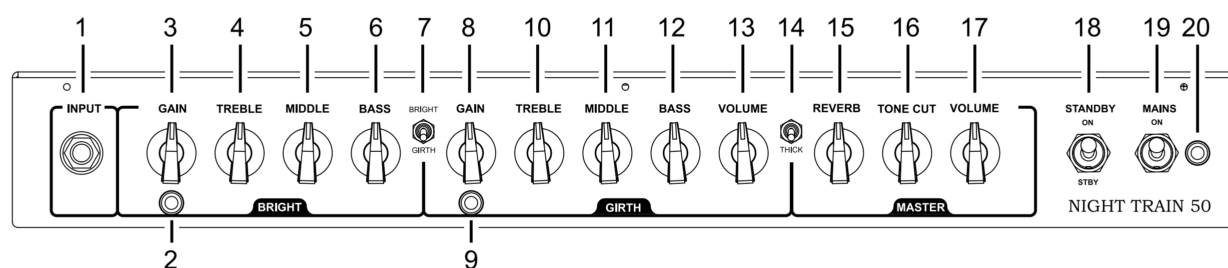
El canal Girth incorpora un control de ganancia Gain, completos controles de tono (Agudos, Medios y Graves) y volumen de canal.

La sección general incluye un volumen general, un control Tone Cut y un nivel de reverberación.

Bienvenido al tren nocturno del sonido.

El equipo de amplificación de VOX

PANEL FRONTAL



1. **Jack INPUT –** conecta aquí tu guitarra!
7. **Conmutador de Canal –** Este conmutador se usa para cambiar entre los Canales BRIGHT y GIRTH. Ajústalo a “GIRTH” cuando uses el conmutador VFS2A.
18. **Conmutador STANDBY–** Sin salida, solamente se mantienen las válvulas calientes.
19. **Conmutador MAINS –** se usa para encender el Night Train.
20. **Indicador MAINS –** se ilumina cuando el amplificador está encendido.

Canal BRIGHT

2. **Indicador Canal BRIGHT –** Cuando el canal BRIGHT está seleccionado, VERDE indica Modo Bright y NARANJA indica Modo THICK.
3. **Control GAIN –** Use este control para obtener un sonido limpio cuando se ajusta antes de las 12 en punto, ¡hasta los sonidos blues más potentes! Y, por supuesto, ¡todos los puntos intermedios! (Precaución: Debido a la naturaleza del diseño de este amplificador, puede que sean necesarios algunos minutos tras su encendido hasta que el circuito se estabilice. Se puede producir algún ruido durante esta fase, pero desaparecerá rápidamente.)
4. **Control TREBLE –** Controla las altas frecuencias del sonido, desde matices suaves y redondeados a poco recorrido del botón a sonidos agudos y chillones cuando se pasa de la mitad del recorrido.
5. **Control de MIDDLE –** Controla las frecuencias medias del sonido. Desde suave cuando está al mínimo (totalmente a la izquierda) hasta un sonido lleno y rico cuando está totalmente a la derecha, y todos los puntos intermedios.
6. **Control BASS –** Controla las frecuencias graves del sonido, desde más cálidos con ajustes bajos y sonidos más oscuros y pesados en adelante.

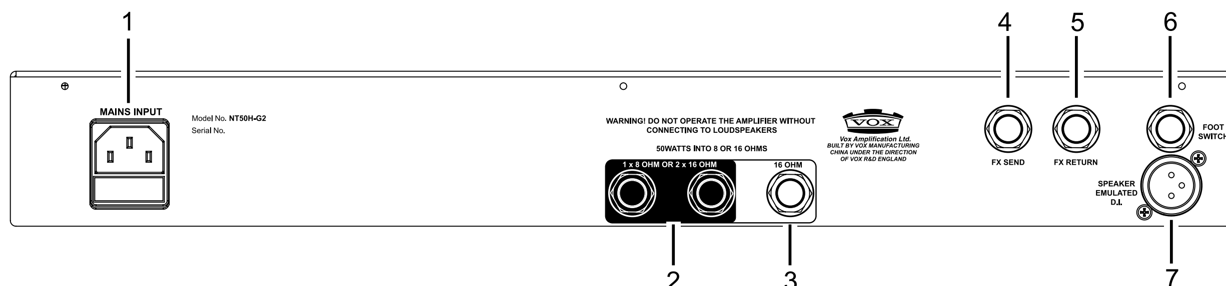
Canal GIRTH

8. **Control GAIN –** Usa este control para conseguir tonos de Rock cuando se ajusta antes de las 12 en punto, ¡hasta los tonos más agresivos! Y, por supuesto, ¡todos los puntos intermedios! (Precaución: Debido a la naturaleza del diseño de este amplificador, puede que sean necesarios algunos minutos tras su encendido hasta que el circuito se estabilice. Se puede producir algún ruido durante esta fase, pero desaparecerá rápidamente.)
9. **Indicador Canal GIRTH –** Cuando se selecciona el Canal GIRTH el indicador se ilumina en ROJO, NARANJA indica el modo Thick.
10. **Control TREBLE –** Controla las altas frecuencias del sonido, desde matices suaves y redondeados a poco recorrido del botón a sonidos agudos y chillones cuando se pasa de la mitad del recorrido.
11. **Control de MIDDLE –** Controla las frecuencias medias del sonido. Desde suave cuando está al mínimo (totalmente a la izquierda) hasta un sonido lleno y rico cuando está totalmente a la derecha, y todos los puntos intermedios.
12. **Control BASS –** Controla las frecuencias graves del sonido, desde más cálidos con ajustes bajos a sonidos más oscuros y pesados en adelante.
13. **Control VOLUME –** Ajusta el nivel general del Canal Girth; usa este control para ajustar el volumen general a la vez que se mantienen todas las características tonales. (Bueno, no nos engañemos... ¡overdrive!)

Sección MASTER

14. **Conmutador THICK –** Este conmutador se usa para seleccionar el modo del previo del amplificador. El Modo THICK funciona para los canales BRIGHT y GIRTH - ¡Utilízalo para subir la ganancia hasta niveles increíbles! (NOTA: en modo THICK, los controles de tono del Canal BRIGHT se omiten). Activa THICK cuando utilices el conmutador de pedal VFS2A opcional.
15. **Control REVERB –** Utilízalo para añadir sonido ambiental al tono, sutil cuando se baja (hacia la izquierda) y “surfero” de la mitad en adelante (hacia la derecha) y en todo el recorrido.
16. **Control TONE CUT –** Controla los agudos generales del amplificador; cuando se sube las frecuencias agudas se atenúan.
17. **Control MASTER VOLUME –** Afecta a la salida global del amplificador en la sección del previo, úsalo para controlar el volumen general del amplificador y mantener las características tonales de sonido (Súbelo y disfruta).

PANEL TRASERO



1. **MAINS INPUT –** conecta aquí el cable de corriente suministrado.
2. **Jacks Altavoz 8 OHM –** Se usan para conectar Night Train a cualquier caja acústica de 8 ohmios o a 2 cajas acústicas de 16ohmios.
3. **Jacks Altavoz 16 OHM –** Se emplea para conectar el Night Train a una caja acústica de 16 ohmios.

¡AVISO! Usa siempre un cable no apantallado y aprobado por VOX para el amplificador Night Train y los recintos de altavoces.

¡AVISO! Por favor asegúrese que el amplificador está conectado a una toma de corriente con voltaje correcto. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor.

¡AVISO! NUNCA utilice el amplificador sin los altavoces conectados. Si lo hace pueden producirse graves daños.

¡AVISO! Este amplificador siempre debe estar conectado a una toma de tierra adecuada, para prevenir el riesgo de electrocución.

¡ADVERTENCIA! No conectes los recintos acústicos de altavoces a los dos jacks (8 ohmios y 16 ohmios) al mismo tiempo.

4. **Jack FX SEND –** Conecta esta toma a la entrada de tu efecto.
5. **Jack FX RETURN –** Conecta esta toma a la salida de tu efecto.
6. **Jack FOOT SWITCH –** Conecta aquí el conmutador de pedal opcional VFS2A.
7. **Conector D.I. CON EMULACIÓN DE ALTAVOZ –** Utilízalo para monitorizar, DI para un PA o utilízalo para las sesiones de grabación hasta altas horas de la noche.

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida:	50 Vatios RMS a 8 o 16 ohmios
Dimensiones (ancho x alto x profundo):	450 x 165 x 215 mm
Peso:	12,2 kilos.
Accesorios incluidos:	Cable de corriente, manual del usuario, cable de altavoz
Opciones:	conmutador de pedal VFS2A

Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

www.voxamps.com

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

EFGSJ1



VOX AMPLIFICATION LTD. 1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK http//www.voxamps.com/